

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T
Datum: 16. oktobar 2012.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. John Hocking
Odluka od: 16. oktobra 2012.

TUŽILAC

protiv

**Jadranka PRLIĆA
Brune STOJICA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU OPTUŽENOG PRALJKA ZA DALJE PRODUŽENJE ROKA
ZA PODNOŠENJE MOLBE ZA ULAGANJE ŽALBE NA ODLUKU SEKRETARA OD
22. AVGUSTA 2012.**

Tužilaštvo:

g. Douglas Stringer

Obrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu Slobodana Praljka za dodatno produženje roka za ulaganje žalbe na Odluku sekretara, koju je odbrana optuženog Slobodana Praljka" (dalje u tekstu: optuženi Praljak; Praljkova odbrana) podnijela 2. oktobra 2012. godine na povjerljivoj i *ex parte* osnovi (dalje u tekstu: Zahtjev),

IMAJUĆI U VIDU Odluku od 22. avgusta 2012. godine, koju je sekretar Međunarodnog suda (dalje u tekstu: sekretar) donio na javnoj osnovi, kojoj su priloženi jedan povjerljivi i *ex parte* i jedan javni dodatak (dalje u tekstu: Odluka od 22. avgusta 2012.), kojom je Sekretar odlučio konkretno: da optuženi Praljak ima dovoljno sredstava da sam plaća svog branioca i da ne ispunjava uslove za dodjelu branioca po službenoj dužnosti;¹ da optuženi Praljak mora da snosi cjelokupne troškove odbrane, uključujući i sredstva od 3.293.347,49 eura² koje mu je Međunarodni sud već stavio na raspolaganje; da optuženi Praljak mora navedeni iznos uplatiti Međunarodnom sudu u roku od 90 dana od obavještenja o Odluci sekretara od 22. avgusta 2012. godine³ i da se izvršenje te Odluke odgoda do isteka roka za ulaganje žalbe od 15 dana ili, u slučaju da optuženi Praljak odluči da uloži žalbu, dok Vijeće ne donese odluku po toj žalbi ili presudu u predmetu *Prlić i drugi*,⁴

IMAJUĆI U VIDU Nalog po Zahtjevu optuženog Praljka za produženje roka za ulaganje žalbe na Odluku sekretara od 22. avgusta 2012. godine, koji je Vijeće donijelo 30. avgusta 2012. godine na javnoj osnovi (dalje u tekstu: Odluka od 30. avgusta 2012.), kojim se određuje rok za žalbu na Odluku od 22. avgusta 2012. godine od datuma dostavljanja prijevoda te Odluke na b/h/s-u optuženom Praljku i kojim se optuženom Praljku za ulaganje žalbe određuje rok od 75 dana od tog datuma,⁵

¹ Odluka od 22. avgusta 2012., str. 6.

² Odluka od 22. avgusta 2012., str. 6.

³ Odluka od 22. avgusta 2012., str. 7.

⁴ Odluka od 22. avgusta 2012., str. 7.

⁵ Odluka od 30. avgusta 2012., str. 4.

IMAJUĆI U VIDU "Podnesak sekretara na osnovu pravila 33(B) Pravilnika u vezi sa Zahtjevom odbrane za dodatno produženje za podnošenje molbe za preispitivanje Odluke sekretara" od 10. oktobra 2012. godine, koju je sekretar podnio 11. oktobra 2012. godine na povjerljivom i *ex parte* osnovu (dalje u tekstu: Odgovor) kojom se ukazuje da sekretar iz principa ne želi da zauzme stav o Zahtjevu Optuženog Praljka za dodatno produženje roka za žalbu protiv Odluke od 22. avgusta 2012.,⁶

IMAJUĆI U VIDU da je novom molbom Praljkova odbrana tražila od Vijeća da za još 45 dana produži rok za ulaganje žalbe i tako odobri optuženom Praljku rok od ukupno 120 dana⁷ za pribavljanje jednog broja dokumenata i adekvatnu pripremu za ulaganje žalbe,

IMAJUĆI U VIDU da Praljkova odbrana ističe da je 24. avgusta 2012. godine,⁸ kad je optuženi Praljak dobio prijevod Odluke od 22. avgusta 2012., Optuženom postalo jasno da su potrebne dodatne istrage,⁹

IMAJUĆI U VIDU da Praljkova odbrana želi, konkretno, da pribavi dokumente od nekoliko administrativnih organa u Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini i nekoliko poreskih uprava koje se nalaze u raznim zemljama;¹⁰ da povrh toga smatra potrebnim da se ponovo procijene nekretnine Optuženog Praljka u Čapljini i Pisku koje su posljednji put procijenjene prije osam godina¹¹, i da, dalje, ističe da glavni branilac Optuženog koji se ranije bavio finansijskom situacijom Optuženog neće moći da učestvuje u pripremi žalbe,¹²

IMAJUĆI U VIDU, na kraju, da Praljkova odbrana podsjeća na složenost i trajanje istrage koji su motivisali Odluku od 22. avgusta 2012.,¹³ kao i na to da bi Odluka od 22. avgusta 2012. mogla bitno da utiče na prava optuženog na odbranu,¹⁴

⁶ Odgovor, par. 3.

⁷ Zahtjev, par. 15 i 16.

⁸ Zahtjev, par. 6.

⁹ Zahtjev, par. 8.

¹⁰ Zahtjev, par. 8.

¹¹ Zahtjev, par. 11.

¹² Zahtjev, par. 11.

¹³ Zahtjev, par. 12.

¹⁴ Zahtjev, par. 15.

IMAJUĆI U VIDU da je Odlukom od 30. avgusta 2012. godine Vijeće ujedno priznalo složenost istrage koja je motivisala Odluku od 22. avgusta 2012., kao i to da bi Odluka od 22. avgusta 2012. mogla bitno da utiče na prava optuženog na odbranu,¹⁵

IMAJUĆI U VIDU da Vijeće osim toga smatra da dodatnih 45 dana, odnosno ukupno 120 dana nije previše za pripremanje žalbe na Odluku od 22. avgusta 2012. s obzirom na okolnosti iznijete u Zahtjevu,

IMAJUĆI U VIDU da u svjetlu navedenih činjenica Vijeće odlučuje da odobri Zahtjev i dodijeli dodatnih 45 dana Praljkovoj odbrani da podnese žalbu na Odluku od 22. avgusta 2012., odnosno ukupno 120 dana računajući od 24. septembra 2012. godine kad je optuženi Praljak dobio prijevod ove Odluke na b/h/s,

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU člana 20 i 21 Statuta Međunarodnog suda, pravila 45 Pravilnika o postupku i dokazima i člana 13(B) Uputstva za dodjelu branioca po službenoj dužnosti,

ODOBRAVA Zahtjev,

NALAŽE da optuženi Praljak treba do 22. januara 2013. da podnese žalbu na Odluku sekretara od 22. avgusta 2012.

Sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući Vijeća, prilaže izdvojeno saglasno mišljenje ovoj Odluci.

¹⁵ Odluka od 30. avgusta 2012., str. 3.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući sudija

Dana 16. oktobra 2012.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

**Izdvojeno saglasno mišljenje sudije Jean-Claudea Antonettija, predsjedavajućeg
sudije**

U potpunosti podržavam analizu Odluke kojom se odobrava produženje roka optuženom Praljku i kojom mu se omogućava da nam dostavi svoje podneske kao i odgovor na podneske Sekretarijata.

Pored ovog čisto tehničkog aspekta, ipak želim da iznesem nekoliko zapažanja:

Prvo, čudi me da se Sekretarijat odjednom poslije toliko godina "probudio" i da traži od Optuženog Praljka da vrati veliku sumu novca, pozivajući se na to da Optuženi ima dovoljno sredstava.

Osim toga, da li je ovo bio pravi momenat da se ti podnesci upućuju sudijama kad je to moglo da se uradi za vrijeme suđenja ili kada je Vijeće intervenisalo u rješavanju spora između Sekretarijata i advokata Slobodana Praljka?

Štaviše, ovo Vijeće trenutno aktivno vijeća u vezi sa složenim predmetom koji ima više od 27 tačaka optužnice, na desetine hiljada strana transkripata i skoro deset hiljada dokumenata uvrštenih u spis. Stalna aktivnost Vijeća ne smije se ometati drugim pitanjima. Bilo bi mnogo pogodnije sačekati kraj vijećanja i donošenje presude, pa tek onda se baviti pitanjima vraćanja dodijeljenog novca. Moram, najblaže rečeno, da izrazim čuđenje zbog ovoga.

Osim ovih pitanja, oni koji će se baviti pisanjem Odluke moraće da razumiju nekoliko drugih bitnih pitanja sadržanih u ovim podnescima, konkretno pitanja u vezi s tim što Sekretarijat nije blagovremeno reagovao nadležnošću Vijeća s obzirom na Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti,¹ budući da je suđenje završilo i da, osim toga, i ja mogu postaviti druga pitanja, ali ona će biti postavljena tek kad ispred sebe budem imao podnesak optuženog.

¹ V. Uputstvo za dodjelu branioca po službenoj dužnosti, Uputstvo br. 1-94, dokument IT/73/REV.11), 11. juli 2006.